



## Guía general provisional para empresas y organizaciones (Julio 23, 2020)

El 23 de abril de 2020, el Gobernador Cooper anunció un abordaje de tres fases [three-phased approach](#) para levantar lentamente las restricciones mientras se lucha contra el COVID-19, se protege a los norcarolinianos y se trabaja conjuntamente para recuperar la economía.

A partir del viernes 22 de mayo, a las 5 pm, Carolina del Norte comenzará la Fase 2, la cual permite que ciertos negocios y organizaciones abran o permanezcan abiertos. Dichos negocios y organizaciones deben seguir las siguientes pautas para evitar la propagación de COVID-19.

**Pautas para realizar operaciones comerciales:** Cualquier circunstancia en donde muchas personas se reúnan, representa un riesgo para la transmisión del COVID-19. Todos los negocios y organizaciones donde grupos de personas se reúnan en un espacio cerrado, deben crear e implementar un plan para minimizar la ocasión de transmisión del COVID-19 en sus instalaciones. Las siguientes pautas generales ayudarán a los negocios y organizaciones a reducir la propagación del COVID-19 en sus comunidades. Las pautas específicas para negocios minoristas y otros negocios ante el público [guidance for retail and other public facing businesses](#) pueden encontrarse en el sitio Web del Departamento NC DHHS de respuesta a COVID-19.

### Esta guía abarca los siguientes temas:

- Distanciamiento Social y Minimización de Exposición
- Cubiertas faciales de tela
- Limpieza e Higiene
- Observación de Síntomas
- Protección de Poblaciones Vulnerables
- Combate de la Desinformación
- Sistemas de Agua y Ventilación
- Recursos Adicionales

### Distanciamiento Social y Minimización de Exposición

El distanciamiento social [Social distancing](#) es una de las únicas herramientas que tenemos para disminuir la propagación del COVID-19. El distanciamiento social ("distanciamiento físico") significa mantener espacio entre usted y otras personas fuera de su hogar. Manténgase por lo menos a 6 pies de distancia de otras personas (aproximadamente 2 brazos de largo); no se reúna en grupos; manténgase alejado de lugares concurridos y evite reuniones masivas. La Fase 2 incluye varios requerimientos y recomendaciones para apoyar el distanciamiento social en espacios donde el público puede reunirse.

### Se recomienda que negocios y organizaciones:

- Limiten las reuniones presenciales a no más de 10 personas.
- Permitan que el personal trabaje a distancia tanto como sea posible.

## DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

- Escalonen los turnos laborales de los empleados donde no es posible trabajar a distancia.
- Publiquen letreros en la oficina recordando al personal acerca del distanciamiento social (mantenerse al menos a 6 pies de distancia de los demás). Recuerden el acrónimo PEL [Ponerse mascarilla, Esperar a distancia, y Lavarse las manos] [Know Your Ws](#); hay plantillas de carteles disponibles en inglés y en español visitando el sitio Web del Departamento NC DHHS de respuesta a COVID-19.
  - Consideren colocar letreros alrededor de objetos que se tocan con frecuencia, como impresoras compartidas o lavamanos de los sanitarios.
- Muevan los escritorios y las estaciones de trabajo por lo menos a seis (6) pies de distancia.
- Marquen seis (6) pies de distancia en el piso de las áreas de alta circulación, como las zonas de recepción.
- Consideren cerrar las áreas donde es más probable que las personas se reúnan, como las salas de descanso.
- Marquen claramente los puntos de entrada y salida designados; si un establecimiento tiene un solo punto de entrada/salida, intente escalonar los tiempos de entrada y salida si es posible.
- Desarrollen y usen sistemas que permitan transacciones en línea por Internet, por correo electrónico o por teléfono.
- Proporcionen al personal a traer su propia agua o comidas individuales, o que les alienten a hacerlo, a fin de reducir posible exposición.

### Cubiertas faciales de tela

Se recomienda fuertemente que los individuos usen una cubierta facial de tela cuando estén cerca (a menos de 6 pies de distancia) de otras personas. Hay disponible una lista de preguntas frecuentes sobre cubiertas faciales, tanto en inglés [English](#) como en español [Spanish](#).

- Se recomienda que los negocios y organizaciones proporcionen cubiertas faciales de tela para empleados y clientes. Si se proporcionan cubiertas faciales, deben ser de un solo uso, o lavarse adecuadamente con agua caliente y un secador de alta temperatura entre cada uso.
- Por favor comparta las pautas guía con los empleados sobre el uso, puesta y retiro de cubiertas faciales de tela, como las listadas por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) [CDC's guidance on wearing and removing cloth face masks](#), [CDC's use of cloth face coverings](#), y [CDC's cloth face coverings FAQ's](#).

### Limpieza e Higiene

Lavarse las manos con jabón durante 20 segundos, o usar desinfectante para manos, reduce la propagación de la transmisión.

#### Se recomienda que negocios y organizaciones:

- Realicen limpieza y desinfección ambiental continua y de rutina de las áreas de alto contacto (por ejemplo: puertas, perillas de puertas, rieles, mesas, sillas) usando un desinfectante aprobado por la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) contra el SARS-CoV-2 [EPA approved disinfectant for SARS-CoV-2](#) (el virus que causa COVID-19), y que aumenten la desinfección durante el horario cuando el negocio tenga más visitantes.
- Fomenten entre el personal y los individuos el lavado frecuente de manos y el uso de desinfectante para manos. Requieran el lavado de manos del personal inmediatamente después

de presentarse al trabajo, después del contacto con personas, después de realizar actividades de limpieza y desinfección, y con frecuencia durante todo el día.

- Abastezcan, siempre que esté disponible, desinfectante para manos (con al menos 60% de alcohol) en las entradas y en otras áreas. Verifiquen y resurtan sistemáticamente y con frecuencia, los desinfectantes para manos; aseguren que jabón y materiales de secado de manos estén disponibles en todos los lavamanos.
- Provean pañuelos desechables para toser y estornudar adecuadamente.
- Aumenten la circulación del aire exterior, tanto como sea posible, abriendo ventanas y puertas, usando ventiladores u otros métodos. No abrir ventanas y puertas si eso representa un riesgo para la seguridad.

### Observación de síntomas

Realizar evaluaciones de detección regulares de los síntomas puede ayudar a reducir la exposición. Debe alentarse al personal a realizar una auto observación para detectar síntomas como fiebre, tos o falta de aliento.

Si desarrollan síntomas, deben notificarlo al supervisor y regresar a casa. Puede obtener más información sobre cómo observar síntomas [how to monitor for symptoms](#) de los Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC.

### Se recomienda que negocios y organizaciones:

- Los empleados que presentan síntomas cuando llegan al trabajo, o que se enferman durante el día, deben ser separados inmediatamente de otros empleados, clientes y visitantes; deben ser enviados a casa.
- Lleven a cabo diariamente evaluación de síntomas de empleados [symptom](#) (se puede usar este cuestionario de entrevista estándar), en inglés y español ([English](#) | [Spanish](#)), colocarlos en la entrada del lugar de trabajo; enviar a su casa de inmediato a trabajadores sintomáticos a que se aislen [isolate](#).
- Publiquen letreros en la entrada principal solicitando que las personas que hayan tenido síntomas de fiebre y/o tos no ingresen, como por ejemplo, volantes: [Know Your Ws/Stop if You Have Symptoms](#) en (inglés- [Color, Black & White](#); español- [Color, Black & White](#)).
- Tengan establecido un plan para retirar inmediatamente a los empleados del área de trabajo si desarrollan síntomas.
- Establezcan y hagan cumplir políticas de ausencia por enfermedad con el fin de prevenir la propagación de enfermedades; incluyendo:
  - Reforzamiento de políticas para que los empleados se queden en casa si están enfermos.
  - Fomento del amplio uso de políticas de ausencia por enfermedad.
  - Ampliación de las políticas de ausencia pagada para permitir que los empleados se queden en casa cuando estén enfermos.
- De acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), si un empleado ha sido diagnosticado con el COVID-19, o se presume que hay un resultado positivo dado por un profesional médico debido a síntomas mostrados, el empleado debe quedar excluido del trabajo hasta que:
  - No presente fiebre al menos 24 horas desde la recuperación, (sin hacer uso de medicamentos para bajar la fiebre); Y
  - Los síntomas hayan mejorado (por ejemplo, la tos, dificultad para respirar); Y
  - Hayan transcurrido al menos 10 días desde que aparecieron los primeros síntomas.

**\*Ya no se recomienda una estrategia basada en prueba para discontinuar el aislamiento o las precauciones, y los empleadores no deben exigir documentación de prueba con resultado negativo para permitir el regreso de un trabajador.**

- De acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), si un empleado ha sido diagnosticado con el COVID-19, pero no tiene síntomas, debe permanecer fuera del trabajo hasta que hayan pasado 10 días desde la fecha de su primera prueba de diagnóstico de COVID-19 con resultado positivo, suponiendo que posteriormente no haya desarrollado síntomas desde su resultado positivo a la prueba.
- Requerir a los empleados sintomáticos que usen mascarillas hasta que abandonen la oficina. Debe implementarse un procedimiento de limpieza y desinfección de acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), por parte de personal asignado, una vez que el empleado enfermo se retire.
- Brindar a los empleados información sobre las líneas de ayuda para acceder a información u otro tipo de apoyo, en referencia la COVID-19; por ejemplo, las líneas de ayuda 211 y Hope4NC (1-855-587-3463).

## Protección de Poblaciones Vulnerables

La información sobre quién corre mayor riesgo de enfermedad grave está disponible en los sitios Web de [CDC](#) y [NCDHHS](#).

Se recomienda que negocios y organizaciones:

- Permitan que el personal se pueda identificar a sí mismo como de alto riesgo de enfermedad grave y reasignar el trabajo para minimizar el contacto cara a cara; permitir mantener una distancia de seis pies de los demás, o teletrabajar si es posible.
- Si su oficina tiene visitas externas frecuentes, considere la posibilidad de designar un horario específico para aquellos con mayor riesgo de ingresar a la oficina, sin el resto de la población general (como temprano en la mañana o al final de la tarde).

## Combate de la desinformación

Asegúrese de que la información que sus empleados obtengan provenga directamente de fuentes confiables. Usar recursos provenientes de fuentes confiables, como los centros CDC [CDC](#) o el Departamento [NCDHHS](#) para fomentar conductas que prevengan la propagación del COVID-19.

Se recomienda que negocios y organizaciones:

- Brinden a los trabajadores información sobre las estrategias contra el COVID-19, utilizando métodos como videos, seminarios Web o preguntas y respuestas frecuentes. Algunas fuentes confiables incluyen: [NC DHHS COVID-19](#), [Know Your W's: Wear, Wait, Wash](#), [NC DHHS COVID-19 Latest Updates](#), [NC DHHS COVID-19 Materials & Resources](#)
- Fomentar información sobre líneas telefónicas de ayuda para trabajadores, como 211 y 1-855-587-3463 (Hope4NC) y otros recursos [Wellness Resources](#).
- Colocar letreros y carteles, como los que se encuentran en: [Know Your W's: Wear, Wait, Wash](#) y los que se encuentran en [Social Media Toolkit for COVID-19](#).

## Sistemas de agua y ventilación

## DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

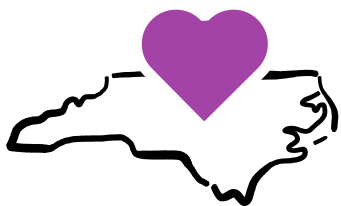
El uso reducido de sistemas de agua y ventilación puede plantear sus propios riesgos para la salud. Como resultado del agua estancada o detenida, existe un aumento del riesgo de crecimiento de *legionella* y otros patógenos transmitidos por el agua.

### Se recomienda que antes de reabrir, los negocios y organizaciones:

- Siguan las recomendaciones de los Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades CDC [Guidance](#) para reabrir Edificaciones luego de un Cierre Prolongado o luego de una Operación Reducida, con el fin de minimizar el riesgo del surgimiento de enfermedades asociadas con el agua.
- Asegurarse de que los sistemas de ventilación funcionen correctamente y aumentar la circulación del aire exterior, tanto como sea posible, abriendo ventanas y puertas, usando ventiladores u otros métodos. No abrir ventanas y puertas si eso representa un riesgo para la seguridad o la salud de las personas que usan las instalaciones.

### Recursos Adicionales

- Departamento de Salud y Servicios Humanos NC DHHS: [North Carolina COVID-19](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC): Orientación provisional para negocios y empleadores [Interim Guidance for Businesses and Employers](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades: Limpieza y desinfección de las instalaciones [Cleaning and Disinfecting Your Facility](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades: Guía de reapertura [Reopening Guidance](#)
- Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA): Desinfectantes contra el SARS-CoV-2 [Disinfectants for Use Against SARS-CoV-2](#)
- Administración de Alimentos y Fármacos (Food and Drug Administration, FDA): Inocuidad de los alimentos y la enfermedad por coronavirus 2019 (COVID-19) [Food Safety and the Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#)
- Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (United States Department of Health and Human Services, HHS)/Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, OSHA): Orientación sobre la preparación de lugares de trabajo por COVID-19 [Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19](#)
- Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos (United States Department of Homeland Security, DHS): Orientación sobre fuerza laboral crítica esencial de infraestructura [Guidance on the Essential Critical Infrastructure Workforce](#)



**#StayStrongNC**

**Manteniéndonos separados, nos reúne a todos.**

**Averigüe más visitando: [nc.gov/covid19](https://nc.gov/covid19).**



NC DEPARTMENT OF  
**HEALTH AND  
HUMAN SERVICES**